

???????????? ?? ???? (???? ??????)

21 ???? 2013 ??????(*)

„???? 99 ?? ????????????? ?????????? — ??? — ?????????? 2006/112/? — ??????? 62, 63, 65, 73 ? 80 — ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?? ???? — ?????? ?? ???? ?????, ????? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????????? — ?????? — ??? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ????? — ????????? ????????? — ?????????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????“

?? ???? C?153/12

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ???? ?? ?????????? ?????????????????? ??? (?????????) ? ?????????????? ?? 22 ???? 2012 ?, ?????????? ? ???? ?? 30 ???? 2012 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

„???? ??????“ ????

?????

????????? ?? ?????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????,

????? (????? ??????),

????????? ?? ?? :??? E. Jarašiūnas (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? A. Ó Caoimh ? ??? C. Toader, ?????,

???????????? ?????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ??? 99 ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????,

???????????? ??????????

?????????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 62, 63, 65, 73 ? 80 ?? ?????????? 2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15; ?????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ???? „???? ?????“ ???? (????????? ??-????????? „???? ?????“) ? ?????????? ?? ?????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????????????“) ?? ?????? ?? ?????????????? ???, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????

?????????? ?? ????? ????? ??????????? ????????? (???????? ??-???????? „????“).

?????? ??????

???????? ?? ?????

3 ???? 62 ?? ????????????? ?? ??? ??????????:

„3? ?????? ?? ??????????? ??????????:

1. „???????? ?????????“ ????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???;

2. ??? ?????? „????????“, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????[—] ?????? ?? ??????, ?????????? ??
????, ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????“.

4 ????????? ??? 63 ?? ?????? ??????????:

„????????? ??????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????? ????????? ??? ?????????? ??
?????????“.

5 ???? 65 ?? ????????????? ?????????? ??????????:

„????? ?????? ?? ?? ?????? [????????? ???????,] ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????
?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????“.

6 ????????? ?? ????? 73 ?? ?????????????? ?? ??? ? ??????????:

„?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????? ? ???????
74—77, ?????????? ??????? ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ???????????, ?? ???????
??? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

7 ???? 80, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ??????
????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????,
????????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?
???? ??????.

????????????? ?????? ??????

8 ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? 25 ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? (??, ??, 63 ?? 4 ?????? 2006 ?., ????????? ??-???????? „????“)
?????????:

„(1) ????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? [...]

(2) ????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ? ??????????.

[...]

(5) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??, 2, 3 ? 4:

1. ??????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ???

2. ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????.

(6) ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??, 2, 3 ? 4, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? (?? ?????????? ?? ??????????), ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????????. [...]“.

9 ???? 26, ?????? 7 ?? ???? ?????????:

„?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????? (?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????), ?????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ? ??????? ??????????“.

10 ?????????? ???? 45 ?? ?????:

„(1) ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ??????“.

(2) ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??, 1 ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????-?????????? ??????“.

11 ???? 130 ?? ???? ?????:

„(1) ?????? ? ??????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? (?????? ?? ??????????) ? ?????????????? ? ?????? ?? ???????, ??????? ??, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?????, ? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ??????????“.

(2) ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ??, 1 ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??-????????? ?? ??“.

??????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????

12 ? ?????????????? ?? ?? 16 ?????????? 2008 ?. ??? ?????????? ??? (????????? ??-????????? „????????????????? ?? ??????????? ??????“) ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????. ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? 75 % ?? ???. ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? 25 % ?? ?????????????????? ?????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????. ? ?????????? ?? ?????????????? ??

?????????? ???? ? 30-?????? ???? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????
????? ? ??????? ?? ?????????????? ????? ?????? ??????? ????? ?? ????????????, ????? ??
?????? ????? ??????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????? ??????
?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ? 57 375,00 BGN.

13 ?? 29 ??? 2010 ?. ????? ??????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????
????? ?????????????? ???, ? ?????? ?? ??????????? 2008 ?. ?? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ??? ? ??????? ?? 30 925,10 BGN ? ?????? ? ??????? ?? 6 637,22 BGN. ???????
?? ??????????? ???????, ?? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ??? 130 ?? ????? ?
?? ? ?????????????? ?? ??????? 2 ?? ?????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ???????, ?????
?????? ?????? ?? ? ??????? ?????????? ????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ? ??
?????????????? ??????????? ?? ? ??????????? ???, ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????
???????, ?????? ??????????? ?????????????? ????? ?? ??????????????, ?????? ????? ?????? ?? ? ?????????????
?? ?????????, ? ??????? ?? 618 502 BGN. ??????? ????? ? ??????????????? ??? ? ??????????????
????????? ??????? ? ??????? ?? 154 625,50 BGN, ??? 25 % ?? ??????? ?????????? ?????, ?????? ?
??????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????
?????????????????? ?? ???????????.

14 ????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ????? ????????????. ?????
????? ?????????????? ??????????? ????? ?????? ? ?????????? ?? 1 ?????????? 2010 ?, ????? ??????
????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???, ?
????????? ?? 1 ????? 2011 ?. ?????????????? ??????? ??????????? ?????????????????? ???, ????? ???????, ??
????????????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????.

15 ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ????? ?????????????
????????????????????????? ???, ?????? ?? ??????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????????. ??-????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???????, ??
????????????????? ?????????????????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????? ?????????????? ???????, ?? ???????
????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????????????? ??
?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????? ?????????????? ????? ?? 25 % ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ??? 16 ?????????????? 2008 ?.

16 ????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????
?????? ?? ???????, ??? ?????? ??????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????????????? ??? ??????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????, ? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? 26, ??????? 7 ?? ?????? ?? ??
????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????. ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????,
?? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ???????????
?????????????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???????.

17 ??????? ?????????????????? ?????????????? ???????, ? ?????? ? ???????????, ?????????? ??????????
?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? 130, ??????? 1 ?? ?????, ????? ???????????
?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ???????????, ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? ??????
? ??????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ???????.

18 ?? ?????? ?? ?????? ?? ??, ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??, ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ??? ????????????? ?
????????? ?????, ?? ??? ?????, ? ?????? ?????, ? ?? ??? — ?????????? ?????? ??
????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??? ?? ?????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? 26, ?????? 7 ?? ??, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????

19 ?????????? ?????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ??? 130, ?????? 2 ? ?? ??? 26, ?????? 7 ?? ??? ? ?????? 62, 63, 65, 66, 73 ? 80 ??
????????????? ?? ?? ? ??? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ???,
?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? 19 ?????????? 2012 ? ?? ??? ?????? ?????????
(C?549/11, ?? ???? ?????????????? ? ?????????), ?????? ? ?????????? ?? 7 ??? 2013 ? ?? ???
???? (C?19/12). ?? ?????, ?? ?????????????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????, ? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????, ?? ? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???, ?????? ?? ??? — ?????? ??
?????, ? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????

20 ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????:

„1) ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? 62, ??? 1 ?? [????????????? ?? ???]
????? ?? ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????,
????????????? ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?????????????? ?? „?????????????????
????“ ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? III ?? [????????????? ??????????] ? ?? „???? —
????? ?? ??????“ ?? ?????? ?? ??? XI, ????? 1, ????? 1 ?? [????? ??????????]

2) ?????????????? ?? ?? 62 ? ?? 63 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??????????
?????? ?? ??? ??????????

3) ?????????????? ?? ?? 63 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ? ?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ? ? ??-????? ?????,
?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?????????? „????????????????? ????“
? „???? — ?????? ?? ??????“

4) ?????????????? ?? ?? 65 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????
????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????,
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????

5) ?????????????? ?? ?? 73 ? ?? 80 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ?????????????, ?????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ? ?????????? ? ??????

?? ?????????????????? ??????

27 ????????????? ?????????? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????
 ?????? ?? ?????? ????????? ?? ?? ??????????, ????????????? ? ??????????, ? ????????? ?? ?????????????????????

?? ? ?????????????? ?? ??????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? (???????? ??
???? ?????? ?????????, ????????? ??-????, ????? 32 ? ??????????? ????????? ?????????, ????? ?
???????? ?? ????? ?????, ????????? ??-????, ????? 34).

28 ???? ?? ?????????????? ????????? ????????? ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ??????????,
????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ? ??????????????
?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????? ??????????????, ??????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ???? ?? ? ?????????? ?????????????
(???????? ?? ????? ?????? ?????????, ????????? ??-????, ????? 33 ? ??????????? ?????????
?????????, ????? ? ????????? ?? ????? ?????, ????????? ??-????, ????? 35).

29 ?? ????? ?????? ??????????? ?? ??????? ??????????????, ????? ? ??????? ????????? ??
?????? ????????? ?? ??, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????
??, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????, ?????????????? ??? ? ??? ? ?????????? (???????? ?? 29 ????????? 2009 ?. ?? ???
SKF, C?29/08, ??????, ??? I?10413, ????? 67, ??????? ?? ????? ?????? ?????????, ?????????
??-????, ????? 34 ? ????????? ?? ????? ?????, ????????? ??-????, ????? 36).

30 ????? ?????? ??? ? ?????, ?? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ? ? ??????, ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? (???????? ?? 3 ??? 1997 ?.
?? ??? Goldsmiths, C?330/95, Recueil, ??? I?3801, ????? 23 ? 25, ??????? ?? ????? ??????
?????????, ?????????? ??-????, ????? 35 ? ????????? ?? ????? ?????, ????????? ??-????, ?????
37).

31 ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????? ??? ?? ??? ?????????, ???
????????????????? ?? ????? 65 ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????? ??????????. ?????? ??? ??????? ??????? ??? 65 ??
?? ??????? ? ??????, ?? ? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ? ??????,
??? ?? ?????????? ?????????????? ? ????? 25 ?? ?????????????? ?????????????? ??????. ??????
???? ? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ????????? ?? ????? ?? ?? ??????
?????????????. ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ???????
????????? ?????? ?? ??????? ?? ????? 73 ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ? ?????? ??????
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? (???????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ???
Bertelsmann, C?380/99, Recueil, ??? I?5163, ????? 17, ??????? ?? ????? ?????? ??????????,
????????? ??-????, ????? 36 ? ????????? ?? ????? ?????, ????????? ??-????, ????? 38).

32 ??????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????
?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ? ?? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????, ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????. ?? ??? ??????, ??????????? ???
65 ?????????, ?? ?????? ?????? ????????? „????? ?????????????? ???“. ?????????????? ???????
?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????? ??????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??. ?? ?????? ??????,
????? ?????? ??? ? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
?????????? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????? ??????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ?????????? ?????? ?? 20 ??? 1973 ?. (COM(73) 950 ?????????????, ??????? ??
????????????????? ?????????, ????????? 11/73, ??? 13), ??? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?

???????? ?? ??????????? ?? ??, ??????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????, ?? „?????????????? ?? [...] ?????? ?????? ?????? ?????????, ?? ????? ?? ????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?????????“. ?????? ? ?????? ? ?????????, ?????? ?????????????? ????????? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????? (????????? ?? ????? BUPA Hospitals ? Goldsbrough Developments, ?????????? ??-????, ?????? 49, ?????????? ?? ????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ??????37 ? ?????????? ?? ????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 39).

33 ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?? ? ?????????? (????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 39 ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 25). ? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? 25 ? 31 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 39).

34 ??? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??????????, ??? ???? ? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?? — ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ??? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 25).

35 ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? 75 % ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? 25 %, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? — ???, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ? ?????? ?????? ? ??? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? — ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

?? ?????? ??????

36 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? 73 ? 80 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ???

?????, ?? ????? ????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ??????.

37 ? ??? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????????
?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ? ???. ??? ?????????
????????????? ?????????????? ??????????????, 2.2. ?????????????? ?????????????? ?????????, ? ??
?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??????????. ??? ?? ?? ?????????????? ?????????
????????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 29 ??? 2010 ?. ?? ???
Astra Zeneca UK, C?40/09, ??????, ????. I?7505, ????? 28, ?????? ?? ??? ?????? ??????????,
????????? ??-????, ????? 44 ? ?????? ?? ??? ???, ?????????? ??-????, ????? 41).

38 ??? ??? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??, ?? ?? ???
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????,
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
?????, ? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
(????????? ?? 2 ??? 1994 ?. ?? ??? Empire Stores, C?33/93, Recueil, ????. I?2329, ????? 19,
????????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 45 ? ?????????? ?? ??? ???,
????????? ??-????, ????? 42).

39 ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ???
????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????
?????? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????,
?????? ?? ??????????????, ??????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????? ? ??? ??????.

40 ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? (????????? ?? 26 ????? 2012 ?. ??
??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????, C?621/10 ? C?129/11, ??? ??
????????????????? ? ?????????, ????? 51, ?????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??-????,
???? 47 ? ?????? ?? ??? ???, ?????????? ??-????, ????? 44).

41 ? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???, ?????? ?????? ?? ??????
?????? ?????? ?????????????? ? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ??? ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ??????.

42 ?????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?? ??????????????
????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??, ?????? ? ??????
?????, ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????, ?? ??? ??????????????, ?? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 26, ????? 7 ?? ???, ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ? ?? ? ??????????
????????????? ?? ?????? ? ??? ??????, ? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????
(????????? ?? 5 ????????? 2010 ?. ?? ??? ?????????, C?173/09, ??????, ????. I?8889, ????? 29 ?

2) ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????
 ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? 80,
 ?????????? 1 ?? ??????????? 2006/112 — ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ??????????? ??
 ??????????????? ??????????????, — ?????????? 73 ? 80 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??

???????? ? ??????, ?? ?? ????????? ????????????? ????????????? ????? ????????????????? ?
????????? ??????????????, ????????? ??????, ??? ????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ? ????????????? ??????? ? ?????? ??? ??????, ??? ??????
?????????? ?????????? ??????? ?? ????????????? ? ?????????? ?????????? ??
???????????????????? ?????? ??? ???????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ??????????.